



กองทฤษฎีการบุคคล
 เลขรับ ๗๒๙
 วันที่ 25 มี.ค. 2562
 เวลา 11.09 น.

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กลุ่มทฤษฎีการบุคคล โทร 45404

ที่ มข 0301.7/470

วันที่ 24 มกราคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี ผ่านกองทฤษฎีการบุคคล

ฝ่ายทฤษฎีการบุคคล
 เลขรับ ๒๒๘
 วันที่ 25 มี.ค. 2562
 เวลา 11.16

๗๗๗
 29 มี.ค. 2562

ด้วย นางสาวกัลยาณี กฤตโตปการกิต พนักงานมหาวิทยาลัยเงินงบประมาณแผ่นดิน ตำแหน่ง อาจารย์ สังกัดสาขาวิชาภาษาตะวันออก มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ เพื่อไปเข้าร่วมอบรม ครุภาษาจีน ณ สาธารณรัฐจีน(ไต้หวัน) ในระหว่างวันที่ 10 - 19 มีนาคม 2562 ตามหนังสือที่แนบมาพร้อมนี้

ในการนี้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังกล่าวเดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐจีน(ไต้หวัน) โดยใช้งบประมาณค่าใช้จ่ายในการเดินทางจากงบประมาณเงินรายได้ คณะมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ ประจำปี 2562 โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ รหัส 040-02 จำนวน 22,000 บาท และโครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ รหัส 041-02 จำนวน 24,000 บาท รวมทั้งสิ้น 46,000 บาท มีกำหนด 12 วัน ระหว่างวันที่ 9 - 20 มีนาคม 2562 และมีความประสงค์ขอหนังสือถึง ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อขอหนังสือเดินทางราชการ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

เรียน อธิการบดี ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทฤษฎีการบุคคล

กองทฤษฎีการบุคคลได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ

โปรดอนุมัติตัวบุคคลเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ จำนวน 1 ราย

โปรดลงนามไม่เอกตารที่แนบนี้

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชฌม วสุนธราไตรภท)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติการแทน

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

(นางสาวบุญสม หาทวยการ)
 หัวหน้างานบริการทฤษฎีการบุคคล
 ปฏิบัติการแทนผู้อำนวยการกองทฤษฎีการบุคคล

อนุมัติ

(รองศาสตราจารย์สมหมาย ปรีเปรม)

รองอธิการบดีฝ่ายการคลังและทรัพย์สิน

กองการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

30 มี.ค. 2562

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ลิขิต อภิสิทธิ์)

รองอธิการบดีฝ่ายทฤษฎีการบุคคล



บันทึกข้อความ

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์	
รับที่	10 / 62
วันที่	23 / ๕.๑. / 62
เวลา	10:32 น.

ส่วนงาน สาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45414

ที่ มข 0301.7.5/ 24

วันที่ 22 มกราคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ เพื่อเข้าร่วมอบรม
และขอหนังสือเดินทางราชการ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วย อาจารย์กัลยาณี กฤตโตปการกิต สังกัดสาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์
และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์จะเข้าร่วมอบรมครูภาษาจีน ณ มหาวิทยาลัย Providence ได้วัน ระหว่าง
วันที่ 10-19 มีนาคม 2562 ณ มหาวิทยาลัยจิงอี่ ประเทศไต้หวัน ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาการเรียน
การสอน ด้านเทคนิคการสอนการออกเสียงภาษาจีน เทคนิคการสอนคำศัพท์ภาษาจีน การสอนอักษรจีน
การสอนไวยากรณ์จีน การใช้ระบบอิเล็กทรอนิกส์ (e - Learning) ในการเรียนการสอนภาษาจีน ตลอดจน
การใช้ภาพในการสอนภาษาจีนระดับสูง ซึ่งสาขาวิชา ได้พิจารณาแล้วว่าเป็นการพัฒนาศักยภาพและ
องค์ความรู้ของบุคลากรในสาขาวิชา นั้น

ในการนี้ จึงใคร่ขออนุมัติให้ อาจารย์กัลยาณี กฤตโตปการกิต เดินทางไปราชการ ณ ประเทศ
ไต้หวัน ระหว่างวันที่ 9-20 มีนาคม 2562 จำนวน 11 วัน โดยเบิกจากเงินรายได้ปีงบประมาณ พ.ศ. 2562
แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (62302) งาน จัดการเรียนการสอนสาขา
มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนจัดการศึกษา 2 กิจกรรม การเรียนการสอน (1101) หมดรายจ่าย
เงินอุดหนุนทั่วไป รายละเอียดการใช้เงินดังนี้ พร้อมนี้ได้แนบรายละเอียดมาแล้ว

1. โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ รหัสโครงการ 040-02 จำนวนเงิน 22,000 บาท
 2. โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ รหัสโครงการ 041-02 จำนวนเงิน 24,000 บาท
- ทั้งนี้ ใคร่ขอหนังสือเดินทางราชการ (หน้าปกสีน้ำเงินเข้ม) เพื่อใช้ในการเดินทางไปราชการในต่างประเทศ
ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(อาจารย์ภัทรา ภมรศิลป์ธรรม)

หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันออก

เจ้าของเรื่อง : นางวรางคณา แก้วกัลยา

กำหนดการเดินทางไปราชการ
อาจารย์กัลยาณี กฤตโตปการกิต

กำหนดการ	กิจกรรม
9 มีนาคม 2562	เดินทางจากประเทศไทย ไปยัง ประเทศไต้หวัน
10-19 มีนาคม 2562	เข้าร่วมอบรมครูภาษาจีน ณ มหาวิทยาลัย Providence ไต้หวัน (มหาวิทยาลัยจิงอี้ ประเทศไต้หวัน)
20 มีนาคม 2562	เดินทางจากประเทศไต้หวัน กลับมายังประเทศไทย



การอบรมครูภาษาจีน ณ มหาวิทยาลัย Providence ไต้หวัน
(มหาวิทยาลัยจิงอี่ ไต้หวัน)

รายละเอียดการอบรม

1. หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

หน่วยงานหลัก : กระทรวงศึกษาธิการ ไต้หวัน

หน่วยงานจัดอบรม : สำนักงานนานาชาติและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ มหาวิทยาลัยจิงอี่

ร่วมจัดโดย : ศูนย์ภาษาจีน มหาวิทยาลัยจิงอี่

2. วัตถุประสงค์การอบรม

มหาวิทยาลัยจิงอี่ก่อตั้งขึ้นโดยซิสเตอร์ชาวอเมริกัน เมื่อปี ค.ศ.1956 คำขวัญประจำมหาวิทยาลัย คือ การเรียนรู้อย่างมีคุณธรรม และมุ่งมั่นที่จะพัฒนามหาวิทยาลัยสู่มหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงระดับโลก การจัดโครงการอบรมครูภาษาจีนนี้ เป็นการขยายความร่วมมือและสร้างความสัมพันธ์กับ มหาวิทยาลัยต่างประเทศ โดยมีการจัดหลักสูตรอบรมการสอนภาษาจีนระยะสั้นให้กับมหาวิทยาลัยที่มีการเรียนการสอนภาษาจีนในต่างประเทศได้มีโอกาสเข้ามาอบรมผ่านโครงการฝึกอบรมครู ภาษาจีนอย่างเป็นระบบ เพื่อการพัฒนาและขยายการเรียนการสอนภาษาจีนในวงกว้าง โดยหลักสูตร การอบรมประกอบด้วย เทคนิคการสอนการออกเสียงภาษาจีน เทคนิคการสอนคำศัพท์ภาษาจีน การสอนอักษรจีน การสอนไวยากรณ์จีน การใช้สื่อสิ่งพิมพ์ในการเรียนการสอนภาษาจีน การใช้ภาพในการสอนภาษาจีนระดับสูง เทคนิคการจัดกิจกรรมในห้องเรียนภาษาจีน การสอนวัฒนธรรมจีน การวัด และประเมินผล และสุดท้ายคือให้ผู้เข้าอบรมนำเสนอผลงานการสอนของตนเอง


3. ผู้เข้าร่วมอบรม

ครู อาจารย์สัญชาติไทยที่สอนภาษาจีนในประเทศไทย โดยผ่านการคัดเลือกจากใบสมัครทั่วประเทศจำนวน 20 คน

สำนักงานถูกต้อง
นางฉวีชา ชำนิกุล
บุคลากร

4. ตารางกิจกรรม

	3.10	3.11	3.12	3.13	3.14	3.15	3.16	3.17	3.18	3.19
9:10am - 12:00am	Arrival Taiwan Airport pickup	พิธีเปิดแนะนำ โครงการ	เทคนิคการ สอนการ ออกเสียง	เทคนิคการ สอนคำศัพท์ ภาษาจีน	การสอนอักษร จีน	การสอน ไวยากรณ์จีน	(1) เรียนรู้ วัฒนธรรมจีน	(2) เรียนรู้ วัฒนธรรม จีน	การวัดและ ประเมินผล	Departure
1:30pm - 4:30pm		เยี่ยมชม มหาวิทยาลัย	เทคนิค การสอน วัฒนธรรม จีน	การใช้ภาพใน การสอน ภาษาจีน ระดับสูง	การใช้ภาพใน การสอน ภาษาจีน ระดับสูง	เทคนิคการจัด กิจกรรมใน ห้องเรียน ภาษาจีน			ผู้เข้าอบรม นำเสนอ ผลงาน	

สำเนาถูกต้อง

 (นางนันทนา ชำนิกุล)
 บุคลากร



2019 靜宜大學華語教師培訓班
(THAILAND)
報名簡章

指導單位： 教育部

主辦單位： 靜宜大學國際暨兩岸事務處

協辦單位： 靜宜大學華語文中心

สำเนาถูกต้อง
Diborn
(นางฉวีชชา ชำนิกุล)
บุคลากร

目 錄

壹、重要日程一覽表.....	3
貳、計畫內容與課程目標.....	3
參、課程目標.....	6
肆、招收對象及名額.....	6
伍、報名資格及甄選條件.....	6
陸、上課時間及地點.....	7
柒、報名方式.....	7
捌、錄取公告.....	7
玖、補助費用.....	7
拾、參訓學生之義務.....	7
拾壹、其他注意事項.....	8
附件一、報名表.....	9
附件二、課程進度表（得視實際授課情形調整）.....	11

壹、重要日程一覽表

項目	日期	說明
活動報名	即日起至 2019/2/10(Sun)止	1. 即日起至 2019/2/10(Sun)止，統一採網路報名並將相關電子檔 email 至承辦人電子信箱(詳見報名簡章)。 2. 繳交資料：報名表(詳見報名簡章)。 3. 資料繳交未齊全者，視為未報名成功。
資格審查	2019/2/11(Mon)至 2019/2/13(Wed)止	主辦單位將彙整收件資料，並與學員學校確認申請名單。
錄取名單公告	2019/2/15(Fri)	電子郵件通知通過審核者。
台灣華語教師 培訓班 時間	2019/3/10(Sun) -3/19(Tue)	1. 請於上課日(3/10)前抵達，學員需自行訂購機票前往。 2. 上課地點：靜宜大學(Providence University) 3. 住宿地點：靜宜大學安排 4. 課程共 10 天，需全程參與。

貳、課程內容與課程目標

靜宜大學由美籍修女 Sister Marie Gratia Luking 所創辦。自 1956 年於臺灣創校至今已六十年，靜宜大學遵循校訓「進德修業」，並且致力於拓展本校成為國際化之綜合型大學。為增進本校與海外姊妹校的深度交流合作辦理短期專業課程，鼓勵本校海外姊妹校，特別是南向國家合作夥伴的教師來臺短期進修學習。

教育是與一個國家交流最容易且最能深入的方式，因此希望能藉由華語教師海外培訓計畫培育泰國的華語師資，藉此拓展海外華語實習場域，來達到深化文化及交流合作的目標。

課程內容

華語發音教學與策略	對初學者來說，第一週的發音課心情上應該是既無聊又興奮的複雜。興奮的是能開口說另一種語言，無聊的是不停地重複發音與被糾音。為了使初學者能感受到華語的樂趣，本課程結合了課室活動與媒體的運用，以達到寓教於樂的目的。
華語詞彙教學與策略	華語詞彙教學是課程裡的基本配備。學習詞彙，不只要從正面掌握詞彙結構的規律，還要從反面了解外籍生常見的詞彙錯誤，而加強對詞彙錯誤的識別分析。本課程把理論知識轉為實務應用能力，並運用流行詞彙與課程結合，讓詞彙學習更顯活潑有趣。
漢字教學與應用	漢字的結構對華語教師來說是再熟悉不過的，不過在學生記憶力方面，通常對教師而言有力不從心之憾。本課程將進行教師該如何透過課堂活動來結合實用的漢字教學資源，使學生達到事倍功半的效果。
華語語法與教學實務	語法在華語教學中扮演了重要的角色。語法是語言結構的規則，想要正確使用一種語言，就須遵循語言規則。如何轉化知識使用學習者了解的方式教學呢？本課程將加強教師對語法的概念及功能，並透過活動使學習者聽得懂老師的教學，培養學習者的興趣。
華語文網路學習與資源 應用	華語文網路學習與資源應用，由教學媒體類型進一步探討數位科技融入華語文教學之優缺點，再以理論中的模式為基礎找尋適合運用於課堂之線上工具及網路資源，最後透過實作熟悉操作步驟以加深印象。
圖像在中、高級班的運用	根據加速學習系統（Accelerated Learning Systems）創始人柯林·羅斯（Colin Rose）的說法，人類有三種不同的溝通和學習方式，除了視覺型以外，還有聽覺型和動覺型。當然，對所有的老師而言，聽覺跟視覺的運用方式是最普遍的。不過，視覺中的圖像除了在解釋一

	<p>個實際物品(如:飛機等)與心態表徵(如:哭泣等)之外，圖像還可以提供什麼樣的支援給一線的教師們呢?本次課程要展現的就是一圖像在華語句型教學上的輔助。</p>
華語文教學課室活動導引	<p>遊戲是教學活動中最受學生歡迎也最有效率的學習之一。本課程將引領學員如何將語法與生詞的遊戲帶進課堂以提升學習者的動機。藉以遊戲作為學習手段，著重建立學習的學術知識。相對的也可以看出學習者在遊戲中產生的創意、解難能力和自控力。</p>
華語文化教學與策略	<p>Alatis, Straehle, Ronkin 與 Gallenberger (1996: 148) 區分了大 C 文化 (big/ capital-C culture) 與小 c 文化 (small/ little-c culture)。大 C 文化為藝術、文學、政治、經濟、歷史、地理等精緻、小眾的，具有學術性、藝術性的文化；小 c 文化則指的是狹義的文化，是飲食、節慶、送禮、禁忌等日常生活的、大眾的、溝通的文化。語言是文化不可分割的部分。在教語言的同時，我們介紹給我們的學生新的、與他們自己不同的對待人生的看法與角度。學習者通過了解另一種語言引發好奇，培養尊重和愛。</p>
華語文測驗與評量	<p>語言的測驗無外乎聽說讀寫譯五個面向。在成就與能力測驗之間，雖然文字上各有其解釋與定義，但在實際操作上，仍會出現某些衝撞的部分，針對這些部分，在本課程中將提出討論，以釐清學習者應知與應能(what students should know and be able to do)的標準。</p>
成果發表	<p>成果發表是為了印證師培課程的實效與改善課程編排的基點。期盼藉由發表成果使得師培課程的內容更趨向實務與理論的結合。</p>

叁、課程目標

一、推動目的與策略

面對全球華語學習熱潮，海外地區華語教師供不應求，本校華語文教學中心為提供專業的華語師資培訓課程，以理論與實務並重的方式，協助泰國地區從事華語教學的教師建構專業的華語文教學能力，增加職場教學競爭力。本中心積極培訓學生成為華語教學的種子教師，開辦進階華語師培課程，將有效協助泰國地區對於華語文教學有興趣的人士在短期內修讀華語進階師培課程，並且學習臺灣華語文教學教法與方式，厚植當地華語教師人力基礎。

二、文化參訪行程：九族文化村和鹿港與燈籠製作

本校在華語教師培訓班 10 天的短期課程中，規劃了日月潭的原住民文化體驗與鹿港的廟宇文化參訪活動，同時也將介紹中部地區臺灣特有的文化。

肆、招收對象及名額

- 一、本課程招生對象為泰國聯盟學校華語文教師、助教或泰國地區華語教學機構教師或儲備人員。
- 二、招收名額：20 名。

伍、報名資格及甄選條件

- 一、泰國聯盟學校華語文教師、助教或泰國地區華語教學機構教師或儲備人員。
- 二、報名時請詳填【附件一：報名表】。
- 三、上述資料請先行將【附件一】彙整為一份 PDF 電子檔，於 109/2/10(Mon)前 email 至靜宜大學國際暨兩岸事務處承辦人許先生(William)信箱(william814@pu.edu.tw)，始完成報名程序。Email Title : [Apply] 2019 靜宜大學華語教師培訓班(THAILAND)。

陸、上課時間及地點

課程期間 Course Time :

2019/3/10(Sun)-3/19(Tue)

課程內容請詳閱【附件二：課程進度表】。

研修地點 Course Place :

於靜宜大學辦理，本校具備完善之數位化教室、游泳池、體育場、圖書館與學習中心等設備。

柒、報名方式

- 一、報名期間：即日起至 109/02/10(日)止。
- 二、報名方式：採用網路報名，申請人需將報名表彙整一份完整 PDF 電子檔並 email 至國際暨兩岸事務處承辦人-許先生信箱(william814@pu.edu.tw)，始完成報名程序。
Email Title : [Apply] 2019 靜宜大學華語教師培訓班(THAILAND)。

捌、錄取公告

2019/2/15(Fri)以電子郵件通知通過審核者。

玖、補助費用

在臺灣靜宜大學研修期間課程費、活動費以及住宿費。

拾、參訓學生之義務

- 一、 全程參加靜宜大學專業課程。
- 二、 研修期滿後，須於活動結束前繳交研修心得，以作為學習成效評估之依據。

拾壹、其他注意事項

- 一、 機票、簽證與保險需自理。
- 二、 研修期間交通接駁（包含接送機、活動期間交通）由活動支應。
- 三、 其他未盡事宜，依靜宜大學國際暨兩岸事務處網頁公告為準。

附件一、報名表

Family Name		*Frist Name		Recent Color Photo (2 Inches)
*Nationality		*Gender		
*Date of Birth		*Passport No.		
Place of Work		*Food Preference (Veg/ Non-Veg)		
*Tel:	School office/Lab: _____		*Mobile Phone: _____	
	*Home: _____		Others: _____	
*E-mail	(1) _____			
	(2) _____			
*Contact Address	□□□-□□			
*Permanent Address	□□□-□□			
*Emergency Contact at School	Name: _____ Tel: _____			
	Position: _____ Mobile Phone: _____			
	Institution: _____			
	Email: _____			
*Declaration	I confirm that the abovementioned information is true, correct, and complete. Providence University has my permission to use this information during my stay in Taiwan in case of emergency.			
	Applicant's Signature: _____ Date: _____			
Note	<ul style="list-style-type: none"> ◆ All fields in the above form are mandatory. Incomplete forms will be rejected. ◆ Please E-mail this registration form and your passport copy (in pdf format) to william814@pu.edu.tw before application deadline. ◆ Be sure your traveling insurance covers all the days in Taiwan. 			

(二) 檢附資料

1. 護照影本/掃描檔黏貼處

護照影本/掃描檔放置處(內容需清晰可辨，包含照片頁面且有效期需 6 個月以上)

附件二、課程進度表 (得視實際授課情形調整)

【課程規劃】

	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10
9:10am - 12:00am	Arrival Taiwan 抵達台灣 Airport pickup 機場接機	歡迎會 Welcome Orientation 課程介紹 Introduction	華語發音 教學與 策略	華語詞彙 教學與策 略	漢字教學與 應用	華語語法 與 教學實務	文化之旅 (1)	文化之 旅(2)	華語文測 驗與評量	Departure 送機
1:30pm - 4:30pm		Campus Tour 校園導覽	華語文 化 教學與 策略	圖像在 中 高 級 班 中 的 運 用	圖像在 中 高 級 班 中 的 運 用	華語文教 學課室活 動 導引			成果發表	

108年1月18日泰國華語文師資培訓班資格審核會議紀錄

[出席人員]

華語文教學中心黃嘉祿主任、國際暨兩岸事務處邱惠娟執秘、國際學生組組長林沛澧、英國語文學系王蕙珊老師、國際學院王憶如老師、國際交流組藍昱舜、國際暨兩岸事務處許博偉。

[審核標準]

1. 具泰國國籍
2. 在職華語文教師

[錄取名額]: 20名

正取名單:

1. 劉傑克
2. 巴珊
3. 王愛華
4. 陳小雯
5. 李功
6. 汪美娟
7. 徐瑞萍
8. 張志豪
9. 清秀
10. 郭小燕
11. 郭賢
12. 陳文娟
13. 黃智美
14. 陳金嬌
15. 陳麗珍
16. 黃木吟
17. 黃德永
18. 潘麗娟
19. 韓莉文
20. 馬仰翼

備取名單:

1. 陳孟瑤
2. 陳明月
3. 余麗珠
4. 林財利
5. 林漢發